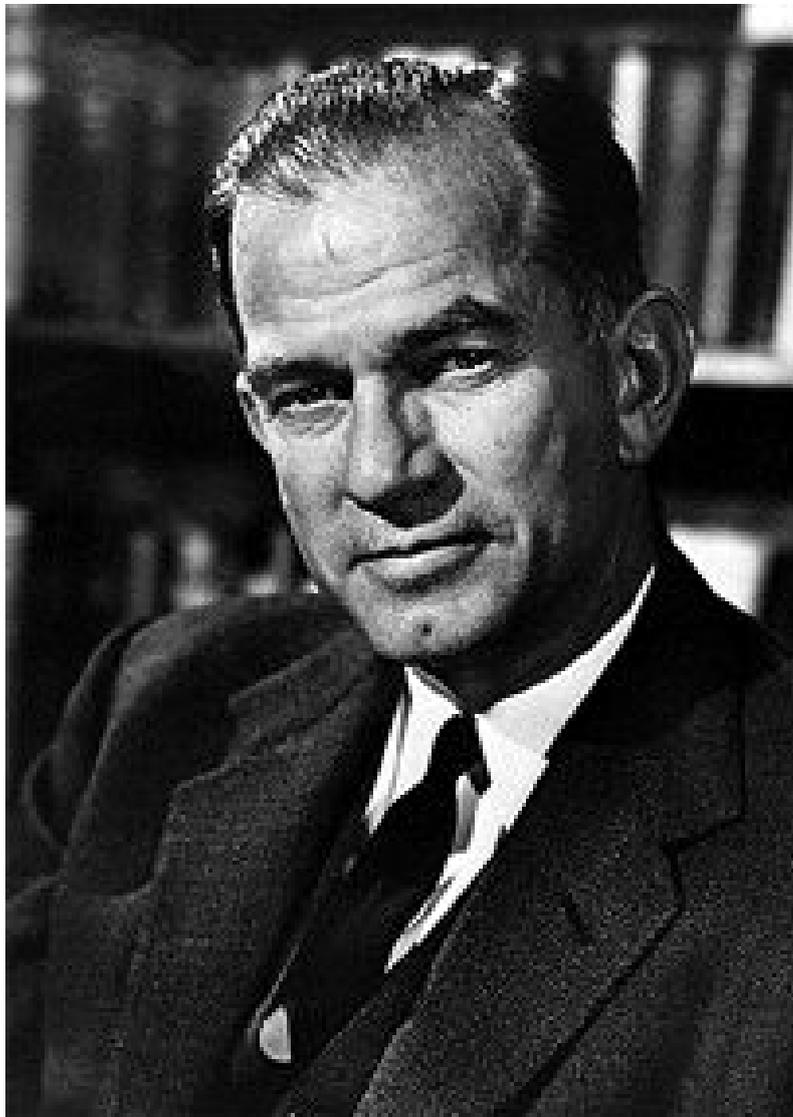


РОССИЙСКИЙ ВЕСТНИК ПРОГРАММЫ ФУЛБРАЙТА
NEWSLETTER OF THE FULBRIGHT PROGRAM IN RUSSIA



ВЕСТНИК

ПРОГРАММЫ

ФУЛБРАЙТА



К 35-летию Программы Фулбрайта
в Российской Федерации

В ЭТОМ НОМЕРЕ:

Московские архивы и история социалистического блока > [стр. 14](#)

Четыре дня с Навахо > [стр. 17](#)



РОССИЙСКИЙ ВЕСТНИК ПРОГРАММЫ ФУЛБРАЙТА
NEWSLETTER OF THE FULBRIGHT PROGRAM IN RUSSIA

Issue 8, spring 2009
Выпуск 8, весна 2009

Научно-публицистическое издание



Издание осуществлено при финансовой поддержке

Бюро по образованию и культуре Государственного Департамента США

Главный редактор

Энтони Колиха

Координатор

Елена Шабашова

Художественный редактор

Наталия Смирнова

Над номером работали

Оксана Анистратенко

Валентина Грузинцева

Дизайн

Евгений Кантаржи

Верстка

Алексей Матросов

Переводчик английских текстов

Виталия Харитонова

Корректор и редактор английских текстов

Ребекка Дэш

Адрес редакции:

125009 Москва,
ул. Тверская, 16, строение 3, офис 1
Институт международного образования
Программа Фулбрайта

Телефон: +7 (495) 935-83-53
Факс: +7 (495) 937-54-18
E-mail: info@fulbright.ru

Мнения, высказанные в опубликованных материалах, могут не совпадать с точкой зрения редакции.

Редакция оставляет за собой право редактировать присланный материал.

При перепечатке материалов ссылка на «Российский Вестник Программы Фулбрайта» обязательна.

Отпечатано в типографии «ЭйБиТи групп». Заказ № 403

© Fulbright Program in Russian Federation, 2009

CONTENTS

EDITORIAL

<i>From the Fulbright Office in Moscow</i> Anthony Koliha, Director of the Fulbright Program in Russia	5
---	---

FEATURES

<i>Celebrating the 35th Anniversary of the Fulbright Program in Russia</i> Tatiana Voronchenko	10
---	----

MY EXPERIENCE AS A FULBRIGHTER

<i>Fulbright Scholar Award Activities – A Short Update</i> Malcolm Forbes	13
--	----

<i>Moscow Archives and the History of the Socialist Bloc</i> Austin Jersild	14
--	----

<i>Learning to Pray in Kazan’</i> Matthew Derrick	15
--	----

<i>10 Months in Novgorod</i> Elizabeth Gulya	16
---	----

<i>Four Days with Navajo</i> Ruslan Garipov	17
--	----

<i>... and a Meeting with Noam Chomsky</i> Alecyia Dzhioeva	19
--	----

<i>On the Other Side of the Planet</i> Tatiana Svistunenko	21
---	----

<i>What It Feels Like to Be a “Food Writer” in New York</i> Alexandr Zolotarev	23
---	----

CALENDAR	24
----------------	----

<i>Summer School in the Humanities</i>	25
--	----

COMING EVENTS

<i>Imagination, Literature, and New Media: What Now, What Next</i>	28
<i>The Adventures of Edgar Allan Poe through Time and Cultures</i>	28

PROGRAMS RUN BY THE OFFICE

<i>Programs Run by the Office</i>	30
---	----

RECENT PUBLICATIONS	33
---------------------------	----

CONTACT INFORMATION FORM	35
--------------------------------	----



СОДЕРЖАНИЕ

ОТ РЕДАКЦИИ

<i>Вести из московского офиса Программы Фулбрайта</i> Энтони Колиха, Директор Программы Фулбрайта в РФ	6
---	---

ТЕМА НОМЕРА

<i>К 35-летию Программы Фулбрайта в Российской Федерации</i> Татьяна Воронченко	7
--	---

МОЙ ОПЫТ В КАЧЕСТВЕ УЧАСТНИКА ПРОГРАММЫ ФУЛБРАЙТА

<i>Коротко о событиях гранта ученого Программы Фулбрайта</i> Малколм Форбс	13
<i>Московские архивы и история социалистического блока</i> Остин Джерсайлд	14
<i>Учиться молиться в Казани</i> Мэтью Деррик	15
<i>10 месяцев в Новгороде</i> Элизабет Гуля	16
<i>Четыре дня с Навахо</i> Руслан Гарипов	17
<i>... и моя встреча с Наумом Хомским</i> Алеся Джигоева	19
<i>На другой стороне планеты</i> Татьяна Свистуненко	21
<i>Программа Фулбрайта: Однажды в Нью-Йорке</i> Александр Золотарев	23

НАСТОЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ	25
<i>Гуманитарная Летняя Школа</i>	26

ПРЕДСТОЯЩИЕ СЕМИНАРЫ

<i>Воображение, литература и новые медиа: что в настоящем? что в будущем?</i>	28
<i>Путешествия Эдгара По сквозь время и культуры</i>	29

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММАХ

<i>Информация о программах</i>	30
--------------------------------------	----

ПУБЛИКАЦИИ	33
------------------	----

КОНТАКТНАЯ ФОРМА	35
------------------------	----

From the Fulbright Office in Moscow

TEXT > ANTHONY KOLIHA, Director of the Fulbright Program in Russia



It is both a challenge and an honor to become the director of the Fulbright Program as it celebrates its 35th year in Russia. Building from a dozen scholars (6 American and 6 Soviet) in 1973, the Fulbright Program welcomed over 200 new fellows during the current 2008-2009 academic year (150 Russians and 60 Americans). Current fellows include scholars, experts, graduate students, English teachers, and international education administrators. Under my predecessor, Dr. Edward Roslof, the Fulbright Program expanded both in the types of programs offered and the fields and disciplines included. Applicants are now welcomed from the natural and applied sciences, as well as from the humanities and social sciences, arts and professions.

I have the privilege to join a team of dedicated staff members, some of whom have been supporting academic and cultural exchange through

the Fulbright Office for many years. In addition to program staff, the Russian Fulbright Alumni Association, chaired by Professor Tatiana Venediktova and members of the executive committee, provide guidance and support to the office and enable returning Fulbright fellows to network with one another and to take part in numerous programs and activities throughout Russia.

The Alumni Association will actively celebrate the 35 year anniversary of the Fulbright Program in Russia when over 100 Fulbright alumni gather in Moscow in March 2009 at the Fifth All-Russia Alumni Conference, "Innovation and Education: Global Concerns, National Conceptions", with activities taking place at Moscow State University and the Russian State University, Higher School of Economics. Alumni will be joined by current American Fulbright fellows and by invited guests from some of the Fulbright Program's closest partners in Moscow. U.S. Ambassador to Russia, John Beyrle, and his wife Jocelyn Greene will graciously host a reception at their residence, Spaso House, in celebration of the Program's anniversary.

Yet, while we take time out to celebrate the Program's past successes, the day to day business of the Fulbright Program continues. Since moving to Moscow in late summer 2008, I have hosted a new cohort of American Fulbright fellows, including scholars, graduate students, senior specialists, and English teaching assistants. I have also had the opportunity to meet with hundreds

of hopeful applicants who recently applied to become Fulbright fellows from Russia, and we look forward to meeting with the successful candidates in early summer, prior to their departures to the United States.

Highlights from the past few months include a visit from a senior program officer from the U.S. State Department, visits to Kazan and St. Petersburg, attendance at the US Ambassador's residence during the night of the U.S. presidential elections, participation in a conference to celebrate 200 years since the birth of President Abraham Lincoln, and the awarding of a prestigious New Century Scholar fellowship to former Fulbright scholar, Dr. Svetlana Golovina, Kurgan State Agricultural Academy, for her work on the agricultural university as a crucial catalyst for rural development and poverty reduction.

To our alumni and readers, I hope you enjoy the current issue of the Russian Fulbright Alumni Newsletter, "Vestnik." We thank our contributors for sharing their Fulbright experiences with us, and we hope to hear from and to meet with more of you in the future. On behalf of myself, the program staff, and our alumni, I congratulate my predecessor, Dr. Edward Roslof, on his new position as director of the Hubert H. Humphrey Fellowship Program in Washington, D.C. And to all the alumni and colleagues with whom I have met thus far, thank you for welcoming me to Russia.

Вести из московского офиса Программы Фулбрайта

ТЕКСТ > ЭНТОНИ КОЛИХА, Директор Программы Фулбрайта в России

Для меня вступление в должность директора Программы Фулбрайта сейчас, когда Программа отмечает свое 35-летие в России, является и честью, и почетным испытанием, и многообещающим проектом.

Начавшись в 1973 г. с двенадцати участников (шести американских и шести советских стипендиатов), в текущем 2008-2009 учебном году Программа Фулбрайта радушно приняла в свои ряды 200 новых кандидатов (150 граждан России и 60 американцев). Стипендиаты текущего года – это ученые, специалисты, выпускники вузов, преподаватели английского языка и работники международных отделов университетов. Под руководством моего предшественника, д-ра Эдварда Рослофа, Программа Фулбрайта разрослась и по количеству проводимых конкурсов, и по количеству представленных дисциплин. Теперь мы рады принять заявки и от представителей естественных и прикладных наук, и от гуманитариев, и от тех, кто занимается общественными науками и искусством, и от специалистов вне академической среды.

На мою долю выпала честь стать частью преданного идеям Фулбрайта коллектива. Некоторые из наших сотрудников в течение многих лет помогают проводить академические и культурные обмены. Помимо постоянных сотрудников, помощь и поддержку нашему офису и вернувшимся из поездки участникам Программы Фулбрайта оказывает Российская ассоциация выпускников Программы под руководством ее председателя профессора Татьяны Венедиктовой и членов исполнительного комитета. Ассоциация помогает выпускникам поддерживать связь друг с другом и принимать участие в разноо-

бразной деятельности Программы по всей России.

Ассоциация выпускников широко отметит 35 годовщину проведения Программы Фулбрайта в России, собрав более 100 бывших участников в Москве в марте этого года на V Всероссийскую конференцию выпускников по теме: «Инновации в образовании: глобальные вызовы, национальная проблематика». Мероприятия будут проходить в Московском государственном университете и Российском государственном университете – Высшей школе экономики. К выпускникам присоединятся американские стипендиаты, в настоящее время находящиеся в России по гранту Программы, и почетные гости, представляющие наших наиболее близких партнеров в Москве. Посол США в России Джон Байерли и его жена Джослин Грин любезно предоставят свою резиденцию Спасо-Хаус для проведения приема в честь юбилея Программы.

Хотя мы и отрываем время от работы для празднования наших прошлых успехов, тем не менее, программа продолжает неуклонно осуществляться изо дня в день. С тех пор, как я приехал в Москву в конце лета 2008 г., я успел выступить в роли хозяина, принимая группу вновь прибывших американских стипендиатов, включая университетских преподавателей, аспирантов, профессоров и ассистентов преподавателей английского языка. У меня также была возможность встретиться с сотнями российских соискателей, полными надежд после подачи заявки на участие в программе Фулбрайта. Мы с нетерпением ожидаем начала лета, чтобы встретиться с теми из них, кто успешно выдержал конкурс, перед их отъездом в США.

Наиболее важные события прошедших нескольких месяцев включают визит ответственного работника Государственного Департамента США, поездки в Казань и С.-Петербург, посещение резиденции посла США в ночь президентских выборов, участие в конференции, посвященной празднованию 200-летия (двухсотлетия) со дня рождения президента Авраама Линкольна и вручение престижной стипендии программы New Century Scholar Светлане Головиной, доценту Курганской государственной сельскохозяйственной академии, за ее деятельность по превращению аграрного вуза в основной инструмент, ускоряющий процесс развития сельских районов и снижение уровня бедности.

Я надеюсь, что нашим выпускникам и читателям понравится этот номер «Вестника», издания российских стипендиатов программы Фулбрайта.

Мы благодарим авторов статей за то, что они поделились с нами своим опытом участия в программе, и надеемся, что в будущем еще больше выпускников смогут встретиться с нами и лично, и на страницах журнала.

От своего имени, от имени сотрудников программы и ее выпускников я поздравляю моего предшественника, д-ра Эдварда Рослофа, с новой должностью директора программы Хьюберта Хамфри в г. Вашингтоне. Всем же выпускникам программы и коллегам, с которыми на сегодняшний день успел познакомиться, я хочу выразить свою благодарность за теплый прием, оказанный мне в России.

К 35-летию Программы Фулбрайта в Российской Федерации

ТЕКСТ > **ТАТЬЯНА ВОРОНЧЕНКО**, д.филол.н., профессор кафедры литературы и журналистики Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета им. Н.Г. Чернышевского; Visiting Fulbright Scholar 1998-99 at U of California; San Diego; 2007-08 at Center for Chicano Studies of U of CA – Santa Barbara; Santa Barbara, CA; Russian Fulbright Alumni Association Executive Committee member

В России — с любовью

(35 лет Программы Фулбрайта в России)

Знаковым событием начала 2009 г. явилась инаугурация Барака Х. Обамы, политического лидера нового типа, ставшего 44-м президентом США. В его программной книге «Дерзость надежды» содержится мысль о том, что взаимоотношения России и Америки, их противостояние или сотрудничество определяют, каким будет мир в ближайшее десятилетие. Симпатично, что в одном из своих первых выступлений на телевидении, в передаче канала NBC новый президент США, отвечая на вопросы телеведущего Тома Брокау, подчеркнул необходимость сотрудничества с Россией и произнес крылатую фразу, которую тотчас же подхватили СМИ: «Я считаю важным перезагрузить американо-российские отношения».

На долгом пути развития взаимоотношений двух великих стран случались как длительные периоды драматизма, отмеченные состоянием притяжения-отталкивания, так и моменты светлых прорывов в будущее, наполненных верой в перспективу взаимопонимания и сотрудничества.

У истоков новаторских идей, актов, деклараций и долговременных проектов, как правило, становились люди, масштаб лич-

ности которых позволял им опередить свое время и оказать прогрессивное воздействие на ход истории, таких, как знаменитый американский поэт Уолт Уитмен в девятнадцатом веке, и таких, как выдающийся американский политик, сенатор Дж.У. Фулбрайт в веке 20-м.



Воронченко Т.В.

«Вы – русские, и мы американцы! – писал Уитмен в 1881 г. в знаменитом «Послании к русскому» – такие далекие и такие несхожие с первого взгляда – так различны социальные и политические условия нашего быта, такая разница в путях нравственного и материального развития за последние сто лет, – и все-таки в некоторых чертах, в самых главных, наши страны схожи... заветная моя мечта ... – задушевное содружество людей, сначала отдельных людей, а потом, в итоге, всех на-

родов земли; ... я шлю сердечный салют наших берегов от имени Америки!» (перевод К.И. Чуковского).

Сенатор, опередивший время

Мечте Уитмена суждено было получить свое воплощение в 20-м в. в конкретных идеях и действиях сенатора Джеймса Уильяма Фулбрайта (1905-1995). В 1946 г. Сенат США утвердил предложенный Фулбрайтом законопроект о международном академическом обмене, получившем название Акт Фулбрайта, и в 1948 г. стартовала его знаменитая Программа международных обменов, одна из наиболее престижных среди ученых всего мира. Она принесла Фулбрайту всемирную популярность. Подобно поэту-романтику Уолту Уитмену и известному американскому политику-прагматику Вудро Вильсону, чьи философские взгляды были особенно близки Фулбрайту, сенатор полагал, что в образовании таятся силы, способные разрушить барьеры между государствами, и служить взаимопониманию и сближению народов.

Не случайно, в Болонской декларации, – документе, подписанном в 1999 г. 29-ю министрами европейских стран на встрече по случаю 900-летия первого европейского университета в г. Болонья, – и основных документах последующего за Декларацией Болонского процесса, этот мо-

тив является ведущим наряду с призывом к устранению препятствий на пути мобильности студенчества и профессорско-преподавательского состава.

Сам Джеймс Уильям был высокообразованным человеком и слыл политиком-интеллектуалом среди конгрессменов. Он получил хорошее семейное воспитание, поступил в Арканзасский университет, в 1924 г. получил престижную стипендию Родса для продолжения образования и получения магистерской степени в Оксфорде. Это была также прекрасная возможность для путешествий по Европе, благотворным образом повлиявших на молодого Фулбрайта и его взгляды. Вернувшись в США, он продолжил учебу в столичном университете Дж. Вашингтона, специализируясь в юриспруденции. Он начал свою академическую карьеру в родном Арканзасе и вскоре стал самым молодым президентом университета: ему было всего 34 года. Однако судьба распорядилась иначе: через два года Дж. У. Фулбрайт ушел в политику, и с 1942 г. — он в Конгрессе, а в 1944 г. — избран в Сенат. Он пробыл сенатором 30 лет, из них 15 — на посту председателя сенатской Комиссии по международным делам. Всю его политическую деятельность пронизывала главная идея созидания мира. Учрежденная им Программа международных академических обменов служила и служит этой благородной идее.

Когда в 2007 г. я, сибирячка, стремящаяся сопоставить мексикано-американский культурный и литературный феномены с аналогичными мультикультурными проявлениями в пространстве трансграничья на юго-востоке Сибири, вторично получила счастье возможность при поддержке стипендии Фулбрайта продолжить свои исследования в университете Калифорнии, а также съездить из Санта-Барбары в Мексику, я ощущала себя в единстве с огромной армией фулбрайтовцев, которых с 1948 г. стало уже 286 500 и 39 нобелевцев среди

них. У меня была возможность еще раз осознать, как престижна Программа Фулбрайта и высок статус фулбрайтовца в глазах общественности, когда в Мехико я получила приглашение от известного журналиста Клементе Диаса де ла Вега дать публичное интервью на национальном радиоканале 21 декабря 2007 г. в в открытом эфире программы *Pulso Ciudadano* о моем исследовании мексикано-американского феномена в литературе США, проводимом в рамках фулбрайтовской Программы в Калифорнии.

Фулбрайт шагает по России

В Россию Программа Фулбрайта пришла 35 лет назад, и с начала 70-х годов фулбрайтовский академический обмен вписывается в страницы истории России и США.



Конференция в Волгограде

Программа сразу получила живой отклик в российском (тогда еще советском) обществе, несмотря на «железный занавес» и в подтверждение слов классика русской литературы Ф.М. Достоевского о готовности русских к вхождению в инокультуру, общению и взаимообогащению: «Ко всему вселенскому, общечеловеческому сердце русское, возможно, более всех предназначено».

Начало активного обмена учеными и преподавателями России и США обозначило новую веху в истории российско-американских

отношений. Программа изначально носит двухсторонний характер. Российские стипендиаты получают свое распределение в интересующие вузы и центры США.

С 1973 г. общее количество российских выпускников Программы Фулбрайта составило около 1200 человек.



Конференция в Ярославле

География действия Программы в РФ обширна: от Калининграда до Магадана, от республики Аляска до Мирного. Самое большое количество фулбрайтовцев дают пока столичные учреждения: из Москвы и Московской области, Санкт-Петербурга и области за три с лишним десятка лет получили возможность стажироваться и преподавать в США около пятисот исследователей; хорошо представлена в обменах и Центральная Россия в целом. Вместе с тем активизируются и удаленные регионы страны: Западная и Восточная Сибирь, Дальний Восток и Крайний Север, а также малые города России. Возраст участников колеблется от 21 года до 76 лет. За последние годы расширился спектр конкурсных дисциплин, с 2005 г. снято ограничение с точных наук, введены такие дисциплины, как прикладная математика и медицина. Появились новые программы: Международная стипендия Фулбрайта в области точных наук, Программа для преподавателей вузов и работников культуры, Программа

деятельности межконфессиональных сообществ, Программа для сотрудников международных отделов российских университетов, а также специальная Программа для ученых нового века по ежегодно определяемой теме.

Серьезным шагом в развитии фулбрайтовского движения в России явилось создание российской ассоциации выпускников Программы Фулбрайта, деятельность которой направлена на укрепление связей между фулбрайтовцами в «постфулбрайтовский» период. Выходит в свет восьмой номер «Российского Вестника» Программы Фулбрайта, посвященного 35-летию российско-американских академических и научных обменов в рамках Программы, основанной Дж.У. Фулбрайтом. Под девизом 35-летия Программы Фулбрайта в России пройдет и V Конференция российских выпускников Программы Фулбрайта «Инновации в образовании: глобальный вызов, национальная проблематика».

Глобализационные процессы рубежа 20-21 веков оказали свое воздействие на многие аспекты человеческой жизни и более всего на образование. Широкое использование инновационных подходов породило необходимость в принятии мер, способствующих плавному переходу на новый интеграционный этап развития мирового сообщества. В вышеупомянутых документах Болонского процесса, к которому Россия присоединилась в 2003 г., и ряде документов ЮНЕСКО содержится мысль о том, что международное сотрудничество в сфере образования по своим темпам должно опережать развитие этого процесса в других сферах, и подчеркивается важность построения любой ступени образования на основе приобщения обучающихся (на протяжении всей жизни! — Life Long Learning)



Сотрудники Программы Фулбрайта с послом США в России Дж. Байерли в Американском центре, Москва, 2008 г.

к различным культурам, понимание которых позволяет личности продуктивно взаимодействовать с представителями разных народов, включаться в интеграционные социально-экономические отношения и культурно-образовательные процессы. Марк С. Джонсон (Колорадо) выделяет новые модели глобальной мобильности профессорско-преподавательского состава и студентов, а также движение от «интернационального» образования к «глобальному» высшему образованию. Оглядываясь на фулбрайтовский опыт международного научного и учебного обмена в мире, отчетливо понимаешь, что в своих идеях, действиях, направленных на «превращение международных отношений в человеческие отношения», на формирование у человека «родной и чудесной способности воспринимать мир таким, каким его видят другие» сенатор Фулбрайт намного опередил свое время.

Предложения, направленные на совершенствование и дальнейшее

развитие Программы Фулбрайта в России с учетом мнения многих коллег-фулбрайтовцев сегодня могли бы выглядеть так:

- сделать регулярными, периодическими конференции выпускников;
- приглашать на мероприятия российской ассоциации выпускников Программы Фулбрайта представителей фулбрайтовского сообщества из других стран;
- поощрять совместные проекты российских и зарубежных фулбрайтовцев в рамках проекта поддержки выпускников Программы (Alumni Initiatives Grants) как приоритетные;
- проводить региональные мероприятия с приглашением сотрудников московского офиса Программы Фулбрайта.

Осенью 2008 г. Московский офис Программы Фулбрайта возглавил новый директор Энтони Колиха. Успеха Вам, мистер Колиха!



Celebrating the 35th anniversary of the Fulbright Program in Russia

TEXT > TATIANA VORONCHENKO, Ph.D., Professor at the Department of Literature and Journalism, Zabaikalsky State Pedagogical University named after Chernyshevsky; Visiting Fulbright Scholar 1998–99 at UC San Diego; 2007–08 at the Center for Chicano Studies at UC Santa Barbara; member of the executive committee of the Russian Fulbright Alumni Association

TRANSLATED by HAMILTON BECK, Professor of English at International Institute for Humanities & Linguistics, and MARINA KHMELEVSKAYA, Professor of English at Lingua Business

In Russia – With Love

The most significant event of early 2009 was the inauguration of Barack H. Obama, a politician of a new type, as 44th president of the United States. In his book “The Audacity of Hope”, he wrote that the relationship between Russia and America, their confrontation or cooperation, will define the look of the world in the coming decade. And in one of his first interviews, in response to a question posed by NBC’s Tom Brokaw, Obama underlined the necessity of cooperation with Russia, and offered a sound bite which was immediately picked up by the world media: “I think it’s very important to re-boot the Russian-American relationship.”

Over the long history of relations between our two great countries, there have been both protracted dramatic periods, marked by antagonism, and sudden breakthroughs into the future, filled with a belief in the possibility of mutual understanding and cooperation.

When we ask what the origins of innovative ideas, deeds, declarations and long-term projects are, there have always been individuals whose personality encouraged them to go beyond the limitations of their times and contribute to the accelerated development of history. Among such people were the famous 19th century American poet Walt Whitman and

the outstanding 20th century American politician J. William Fulbright.

Whitman wrote in his well-known “Letter to a Russian” in 1881: “You Russians and we Americans! Our countries so distant, so unlike at first glance – such a difference in social and political conditions, and our respective methods of moral and practical development the last hundred years; – and yet in certain features, and vastest ones, so resembling each other... As my dearest dream is for an internationality of poems and poets, binding the lands of the earth closer than all treaties and diplomacy – As the purpose beneath the rest in my book is such hearty comradeship, for individuals to begin with, and for all the nations of the earth as a result – how happy I should be to get the hearing and emotional contact of the great Russian peoples... I waft affectionate salutation from these shores, in America’s name.”

A Senator Ahead of his Time

Whitman’s dream came true in the 20th century with the help of the words and deeds of Senator Fulbright. In 1946, the US Senate passed a bill he proposed, a bill supporting international academic exchange, and which has been known ever since as the Fulbright Act. Beginning in 1948, it became the most famous international academic exchange program, and one

of the most prestigious programs for scholars, in the world. Fulbright became a household name. Like the poet-romanticist Whitman, and like the politician-pragmatist Woodrow Wilson (whose philosophical views were especially close to Fulbright’s own), the senator believed that education contained the hidden power to tear down boundaries between countries, to build mutual understanding between them and to bring nations together.

It is no accident that these motives inspired not only the Bologna Declaration – signed in 1999 by 29 European ministers at a ceremony celebrating the 900th anniversary of the founding of the first European university – but also all the subsequent documents of the Bologna Process. These motives go hand-in-hand with an appeal to eliminate all obstacles preventing the mobility of students and faculty across national borders.

J. William Fulbright himself was a highly educated man, with a reputation as an intellectual among politicians. After graduating from the University of Arkansas in 1925, he received a prestigious Rhodes Scholarship, which enabled him to study at Oxford University. The scholarship also provided him an opportunity to travel across Europe, which had a salutary impact on the young student. When he returned to the US, he continued his education at George Washington University,

where he received his law degree in 1934. Back in his home state, he lectured in law at the University of Arkansas, and was appointed president of the school when he was only 34 years old.

But destiny prepared a different path for him. After two years, he left the university and entered politics. After being elected to the US House of Representatives in 1942, he served one term before running for the Senate in 1944. He served in the Senate for thirty years, and for fifteen of them was Chairman of the Foreign Relations Committee.



Buck-Morss S.

PhD., Professor of Political Philosophy and Social Theory in the Department of Government at Cornell University, Ithaca, NY; Fulbright Teaching Fellowship 1993-94 at Russian State University for the Humanities, Moscow

His entire political career was motivated by the idea of world peace. The same noble idea inspired the international exchange program that bears his name.

In 2007, I, a woman from Siberia, was working on a comparative analysis of Mexican-American cultural and literary phenomena, and multi-cultural displays in the trans-border region of southeastern Siberia. That year, I received – for the second time – support from the Fulbright Program. This gave me an opportunity to continue my research at the University of California and to travel from Santa Barbara to Mexico. I felt like I was a member of the enormous army of Fulbrighters, whose number has swelled to 286,500, including 39 Nobel Prize winners. I realized once

again how prestigious the Fulbright Program is, and how great the status of a Fulbright Scholar is in the eyes of the public, when the Mexican journalist Clemente Dias de la Vega invited me for an interview on his nationally syndicated radio program, *Pulso Ciudadano*. This was broadcast live on 21 December 2007, and focused on my Fulbright-supported research on Mexican-American aspects of US literature.

The Fulbright Program Crosses Russia

The Fulbright Program came to Russia 35 years ago, in the early '70s. Since then, the Program has been written into the pages of the history of Russia and the US.

In spite of the Iron Curtain, the Program immediately evoked a lively response in Russian (back then, Soviet) society, thus proving the rightness of Dostoevsky's view of the openness of Russians to foreign culture, influence, and mutual enrichment. "The Russian heart most likely is destined to belong to that which is universal and common to all mankind."

The beginning of active exchanges between Russian and American scientists and teachers marked a new milestone in the history of Russian-American relations. From the start, the Program has been bilateral in nature. According to their interests, Russian grantees are hosted by US educational institutions and centers. Since 1973 the total number of Russian graduates of the Fulbright Program has been more than 1,200 people.

The reach of the Fulbright Program is vast: from Kaliningrad to Magadan, from the Republic of Alania (Chechnya) to Mirny. The majority of Fulbright Program participants come from centrally-located educational institutions: Moscow, St. Petersburg and their respective regions. More than 500 researchers from these areas have had an opportunity to study and teach in the US over the past three decades. Recently, however, far-off regions such as Eastern and Western Siberia, the Far East and the Far North, as well as small

towns in Russia have increased their participation. The age of participants ranges from 21 to 76 years old. In recent years the number of disciplines included in the Program has broadened, and now includes applied mathematics and medicine.

New programs that have been created: International Fulbright Science and Technology Award for Outstanding Foreign Students, FFDP, Interfaith Community Action Program, RIEA.



Ibragimov I.A.

Laureate of Lenin's premium, Full member of the Russian Academy of Sciences, Director of the Institute, Head of Laboratory of Statistical Methods, Petersburg, Branch of the Institute of Mathematics named after Steklov; Visiting Fulbright Scholar 1973-74 at U of North Carolina

A significant step in the development of the Fulbright Program in Russia was the creation of the Russian Fulbright Alumni Association. Its main goal is to strengthen the ties between Fulbright alumni in the "post-Fulbright" period. The eighth issue of "Russian Newsletter" is devoted to the 35th anniversary of the Program. Likewise the fifth Conference of Russian Fulbright Alumni will address the topic: "Innovation and Education – Global Concerns, National Conceptions."

The process of globalization has had a great impact on many aspects of human life, none more so than education. The wide use of innovative approaches has shown the necessity of adopting measures

that promote a smooth transition to a new, integrative stage of global development. In the documents of the Bologna Process, which Russia joined in 2003, and also in a number of UNESCO documents, it is stated that international cooperation in the sphere of education should outstrip the development of this process in other spheres. These documents emphasize the need to improve education by introducing lifelong learning about different cultures, the understanding of which allows one to cooperate productively with representatives of different nations and join in integrative socio-economic relations and cultural-educational processes. Mark Johnson (Colorado) has pointed out new models of global mobility for

students and faculty, and also the shift from “international” education to “global” higher education.

Looking back at the Fulbright Program’s experience of international scientific and educational exchange, one can clearly see that Senator Fulbright was many years ahead of his time in his words and deeds aimed at turning international relations into human relations, and at developing our ability to perceive the world the way others see it.

Taking into account the opinions of my fellow Fulbright graduates, I would like to propose the following recommendations on how to improve and further the development of the Fulbright Program in Russia:

- schedule regular alumni conferences;
- invite representatives of the international Fulbright community to events organized by the Russia Fulbright Alumni Association;
- encourage joint projects conducted by Russian and foreign Fulbrighters in the framework of the Alumni Initiative Grants Program, and give such projects high priority;
- organize regional events that are attended by representatives of the Moscow Fulbright office.

Since fall 2008, the Moscow office of the Fulbright Program has been headed by a new director, Mr. Anthony Koliha. Good luck to you, Mr. Koliha!



Fulbright Scholar Award Activities – A Short Update

TEXT > PHOTO > MALCOLM FORBES, Professor of Chemistry at U of North Carolina at Chapel Hill; Fulbright Senior Scholar 2008–09 at International Tomography Center, Novosibirsk

What a wild and wonderful experience this has been (so far)! My wife Nataly and I, with sons Cameron and Elliot, arrived in Russia in mid-May 2008 to find the last of winter/spring fading and hot weather beginning...to boil, that is. It can get really hot here in Siberia, at least for a short time...



I'm standing in front of the International Tomography Center (ITC) in Akademgorodok, near Novosibirsk. This is where I have an office and come to work every day on my Fulbright.

The down side of the summer weather is insects, lots of insects. Mosquitoes and moshkes (little biting flies) make you run for cover, especially after a heavy rain when the puddles help them spawn.

The upside is the long, long day that seems to last forever. It's hard to get the kids to sleep, as the sun seems to find its way around the curtains directly into their eyes. But sleep they eventually do, tired from walking back from the shops and the adjacent Moonbounce playground that Cam usually enjoyed while we stocked

up. The 24-hour supermarket is alive and well here, which is a blessing for us on our chaotic academic family life schedule. Now it is Fall, and the weather can be grey, damp, and miserable, or you can be genuinely surprised to find it sunny and, well...not warm, lets just say warmER.

We live in a 2-room flat in a neighborhood called Yeltsovka, about 6 km from ITC, and about 9 km from the main shopping center in Akademgorodok, the "science city" of Siberia, which is about 25 km south of the Novosibirsk city center. Because of the distance, we ride the marshrutkas (mini-vans) almost every day. Getting Cam to his day care center on time requires more early morning organization than at home. After a lot of thought, we decided against buying a car here, and that has turned out to be the right decision. Bad roads and foolish drivers are a bad combo, and any kind of inclement weather just adds to the risk.

I have been busy at the institute with writing (4 papers so far and now we are working on joint grant proposals for future work), giving lectures, and mentoring students, some of who are writing their first papers in English for scientific journals. They are taking full advantage of having an American Professor around! The groups I work with are bright and energetic and a lot of fun to interact with as we get down to business with the new research projects. A really fun aspect of our institute is the sauna downstairs in the basement – Tuesday is men's night and we have the place to ourselves to bake in the heat and then cool off in the small (cold) pool, followed by snacks, stories, and

cold beer. It's a great luxury that no other institutes here can match.



Nataly and I enjoying a nice Fall walk. The birch trees are beautiful in the Fall, and there is one species of fir tree that turns yellow!

We have had wonderful side trips within Russia – to Krasnoyarsk in July, to a farming community called Konyeva (near the Khazakstan border) in August, and to Kazan, in the Tatar Republic region of Russia, in September. Our only regret about internal travel here is that we have yet to spend any significant time in Moscow.

This will change in the spring, as I will be spending more time there to work on the spin chemistry book. Speaking of which, our book has a contract! Oxford University Press will publish *Spin Chemistry: Theory, Techniques, and Applications* in mid-2010. My co-author Valery Tarasov and I are delighted – he will join me here in Akademgorodok in early

November to start putting chapters together.

In Krasnoyarsk we traveled by boat on the Yenisee River to visit the interest-



Putting the Fulbrighter to work in Konyeva, sweeping up that chaff!

ing town of Divnogorsk, where there is a large hydroelectric plant built during the Soviet era. The familiar “СССР” sign, complete with a large red star, still announces the entrance to the town, and as with most small towns in Russia there is a “Komsomol” St. and a “Lenin” St. from the Soviet era. Krasnoyarsk itself is very impressive – a very well planned, and well maintained, city of about 1 million sitting on the banks of the Yenisee, with red-cliffed mountains in the background. The city often wins national Russian awards for civic beauty, with fountains and landscaping unrivaled elsewhere in Siberia. It’s quite a sight to see palm

trees here in the middle of Siberia (they go inside for the winter).

In the farming community of Konyeva I was privileged to be given a tour of the local cooperative that refines wheat (“separating chaff” is what this means, I think). What was once a struggling collective farm in the Soviet period is now a highly successful cooperative – I was extremely impressed to see John Deere tractors and combine harvesters (paid for with cash from wheat sales, FYI!) now doing the work. The productivity of this cooperative increases significantly every year and the local population are benefiting enormously.

To be continued

Moscow Archives and the History of the Socialist Bloc

TEXT >PHOTO>AUSTIN JERSILD, Associate Professor of History & International Studies, Old Dominion U; Fulbright Senior Scholar 2008–09 in Moscow

“International” history has emerged as a well-developed academic field, but scholars have devoted insufficient attention to the practices and attitudes of the former socialist world within this field. Support from Fulbright has allowed me to study the history of Sino-Soviet relations (1945-1964) in Moscow archives, where I have sought out materials that allow for the study of socialist bloc collaboration and exchange, consumerism and competition with the West, and perceptions of America. This research will push beyond diplomatic reports and high level policy documents, which generally represent the traditional source base for the history of international relations and foreign policy. Results of my research will uncover new aspects of the evolution in Sino-Soviet relations and the socialist bloc under Khrushchev. I will also shed new light on the broader Cold War and

the history of international relations in the 1950s.



The different Moscow archives contain holdings of particular interest to the history of the socialist bloc. The huge ministries of the Soviet era tended to distinguish the “capitalist countries” (*kapstran*) from the “friendly” peoples of the socialist world (*sotsstran*), and possessed special departments that spe-

cifically addressed their area of expertise within the socialist “camp.” In RGALI ([Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv literatury i iskusstvo](#) [Russian State Archive of Literature and Culture]), for example, the fond (collection) devoted to the Bolshoi Theater (648) has material on the collaborative efforts of the Bolshoi throughout the bloc, and the fond of the Union of Cinematographers (2936) contains material on film festivals in places diverse as Hungary and China. The numerous industrial ministries whose holdings have been left in RGAE ([Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv ekonomiki](#) [Russian State Archive of the Economy]) similarly include material on the collaborative efforts to train specialists, transfer technology, and build factories throughout the bloc. RGANI ([Rossiiskii gosudarstvennyi arkhiv noveishii istorii](#) [Russian State Archive of Contemporary History]) has material left by numerous com-

missions that answered to the Central Committee on matters of policy, social problems, and ideology throughout the bloc. The enormous GARF (Gosudarstvennyi arkhiv rossiiskoi federatsii [State Archive of the Russian Federation]) has a wide variety of related materials, and features a newly renovated and pleasant reading room. The collections devoted to cultural exchange, throughout the world and within the bloc, are vast (VOKS, f. 5283; SSOD, f. 9576).

A particular aspect of my research includes a focus on cultural exhibits as a vehicle to understand the socialist approach to consumerism, technology transfer, and competition with America. The exhibits themselves are an interesting story, as their history is global and largely unexplored. Scholars in the West are most familiar with the famous American National Exhibit at Sokol-

niki Park in Moscow in 1959, where Khrushchev engaged Vice President Richard Nixon in the “kitchen debate.” Socialist bloc exhibits were a world to themselves, with a series of practices and understandings that grew naturally out of forms of socialist bloc exchange and interaction. The tradition was well-developed in Eastern and Central Europe, which the Soviets then extended to China in the 1950s. In many ways, however, the Soviets were more comfortable in China than in the European side of the bloc. Eastern and Central Europe were sensitive problems for the Soviets, as these regions were closer to the West and historically possessed higher standards of living and levels of technological expertise than the Russians themselves. China’s revolution, however, and the unfolding relationship established by Stalin and Mao in 1950, was perceived by numerous Soviet ex-

perts, officials, and industrial managers as a great opportunity. Many Soviet experts and industrial managers viewed the Chinese revolution as an event that would justify and make clear the promise and potential of bloc cooperation. They proudly offered technical advice about heavy industry and resource development with a more comfortable sense of mission and purpose.

The rich world of the Moscow archives provides opportunities to ask and answer new questions that further our understanding of socialist bloc exchange and collaboration. For the past few months I have complemented this research with work in Prague. Archives such as Národní archiv (National Archive) and Archiv Ministerstva zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs Archive) also contain numerous collections that illustrate the workings of this increasingly distant world of socialist “friendship.”

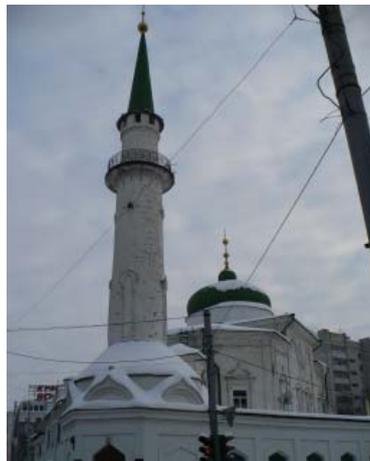
Learning to Pray in Kazan’

TEXT > PHOTO > MATTHEW DERRICK; Fulbright-Hays Fellow 2008-09 at Kazan’

My acquaintance, Rafis, after discovering the nature of my research in Kazan, has agreed to accompany me to the Nurullah Mosque, located in the city’s historical Old Tatar Quarter. This is to be my first *namaz*, the obligatory prayer required of faithful Muslims five times per day. Abandoning the bus-ridden chaos of Moskovskaya Street, we enter the mosque and remove our shoes. Rafis peers into a small room left of the entrance, where four bearded elders, each clothed in a modest robe, squeeze around a table. In Tatar he informs the men that an American researcher would like to take part in this evening’s prayer. In Russian, for my benefit, the portliest of the elders responds. “An American has come for *namaz*?” he chuckles bemusedly. “For Allah’s sake, lead him to the prayer room!”

Consuming the second floor, the prayer room is a wide-open expanse,

its walls painted in a soothingly brilliant aqua and punctuated by signature green Islamic ornamentation. Boys and men are dispersed throughout the room, most kneeling quietly on the thick brown carpet, their haunches resting atop their feet as they await the mullah’s entrance. Puncturing their silence in the front left corner is a small group of young



men standing side by side as they recite prayers in unison. They are Shites, Rafis explains, mainly migrant Azeri traders. Tatars, who form the majority of those present, historically are Sunnis of the Hanafi tradition; however, as my acquaintance points out, a handful of Sunnis in the room are followers of Salafi school, commonly called Wahhabism and associated with the fundamentalist Islam of Saudi Arabia. The habits in ritual separating these two Sunni groups are invisible to the untrained eye – a slightly wider stance for one group, a turned-in left foot while kneeling for the other, for example. But these seemingly minor differences in ritual are eclipsed by a broader debate taking place among Muslim religious leaders in Kazan. On one side, traditionalists argue for a place-defined Islam which respects local customs and habits that have developed among Tatars in Kazan and the wider Middle Volga region

over the centuries. On the other side, a minority that has arisen since the fall of the Soviet Union claims a universal “pure” Islam – *their* Islam – which recognizes no local deviations. Nonetheless, when the mullah enters, the traditionalist and the Wahhabi alike, along with Sufis in their midst, stand shoulder to shoulder at the head of the prayer room of the Nurullah Mosque, transcending perceived differences for this evening’s shared prayer. Rafis later comments on the religious diversity of this space: “This is a very democratic mosque.”

First in Tatar and then in Russian, the mullah requests that all cell phones be switched off. And then, in Arabic, *namaz* begins. Glancing out the corner of my eye, I mimic Rafis’ every move. Not knowing any words of the prayer, I go through the motions of what seems to be a simple yet intricate series of risings and fallings and hand motions. We clasp our arms in front of our midriffs, bend over to grasp our ankles, fall to our knees, and then reach out our arms as we lower our heads to the floor. We sit up, place our hands in front of our eyes, and ritualistically wipe sin away from our faces. We turn our heads to the right, to the left, back to center,

and then return to our feet. We repeat these movements, not necessarily in this order, several times before the communal prayer comes to an end, and then everybody retreats to his own space, where each of us seems to go through the regimen we just completed at his own pace. Though I have understood nothing of the incantation, the physical act of prostrating myself in communion before Allah has released within me a welcome sense of humility and a heightened awareness of common humanity.

In the coming weeks and months I return repeatedly to the Nurullah

Mosque and, having begun studying the words to *namaz*, no longer simply go through the motions. What is it that brings me here? A genuine interest in religious faith and a distinct attraction to communities of faith, be they Emersonians seeking transcendence in nature or Jehovah Witnesses fulfilling duty at your door. I am drawn to the discipline and humbleness inflicted by the recognition of divine authority, a greater order. The intimately personal brings me to the mosque. However, as I come to the mosque, I must continually mind the question of ethics and examine my positionality. Yes, a deeply personal desire provides guidance, but the personal is intertwined with the professional – I am, after all, an academic researcher exploring the relationship between political-territorial circumstances and Islam’s social expression in Tatarstan. Social scientists who study religion weigh and debate the merits and ethics of approaching the subject from an insider’s point of view or an outsider’s perspective. In my case, these binary categories are increasingly blurred: I become an outsider-insider as I learn to pray in Kazan.



10 Months in Novgorod

TEXT>PHOTO>ELIZABETH GULYA; Fulbright Graduate Student 2008–09 at Veliky Novgorod

During the first flush of media attention I received upon moving to Veliky Novgorod, pop. 250,000, one reporter asked me why I had arrived for an entire ten months. By her calculations, my project could be completed in two months, and I could be home in time for Thanksgiving. “I think I’m here to promote mutual understanding between our countries,” I said, tentatively dredging up one of the tongue-twisting vocabulary words (*vzaimoponimaniye*) from my Rus-

sian political language course a year earlier.

Happily, I’ve been able to enliven the spirit of mutual understanding during my first four months here. My research into current government policy toward young mothers requires that I interview several dozen women in town, for an hour or so each. Far from being a clinical process, the interviews are always a cultural exchange. First, since the interview often takes place at the respondent’s home, I observe the rules of Russian hospitality by bringing along a small

gift of fruit or chocolate. The woman I interview usually treats me to tea – if she’s not too busy running after her small children! I explain my grant and research before we begin and let the respondents ask me any questions they have. Initially I was afraid of meeting suspicion – an American studying Russian policy! – but instead I’ve discovered honest curiosity. Why would an American want to live in Russia? Was it very hard for me to learn Russia? Do I like Russian food? And during the interviews themselves, I in turn learn about the

concerns of Russian mothers, which often coincide with the preoccupations of American moms – finding time for oneself, choosing the best daycare, managing hyperactive kids.



Celebrating holidays has also been an important way to share traditions. (Though I nearly had a heart attack on Halloween from one “cultural exchange”! A police car pulled up next to me as I was walking home that

night, my face painted like Frankenstein. An officer stepped toward me, holding a cell phone. “Can I take your picture?” he asked. Whew!) I’ve explained Halloween and Thanksgiving to English classes – no, we don’t sing songs around the dinner table, and yes, it’s important to eat turkey on Thanksgiving, you can’t substitute chicken. I’ve shown pictures from a “Zombie Pub Crawl” to show how 20-something Americans celebrate Halloween, and I’ve baked a half-dozen pumpkin pies from scratch so that my friends and acquaintances understand the taste of a traditional American dish.

In their turn, Russians have taught me about their holidays. The best of which so far has been the seemingly endless Christmas season and all of

its traditions. It started with watching a Russian Christmas puppet show that mixes Death and a devil into the Biblical story about Jesus’s birth, and concluded on the eve of my birthday, January 19, when Russian Orthodox believers celebrate Christ’s Baptism. That midnight, I joined Novgorod’s Russian Orthodox believers and the polar bear club to “baptize” myself in the local river.

The reporter was probably right that, logistically, I could have done my research in a matter of weeks. But living here nearly a year gives me the opportunity to become a part of the community, to understand, if briefly, what it’s like to live in Russia.

Четыре дня с Навахо

ТЕКСТ > ФОТО > РУСЛАН ГАРИПОВ, к.ю.н., доцент, заведующий кафедрой государственно-правовых дисциплин факультета юриспруденции Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета; Kennan Visiting Scholar at Kennan Institute, Woodrow Wilson International Center for Scholars; Washington, D.C., 2006-07

Summary: “Four Days with Navajo”.

Ruslan Garipov, Candidate in Law, Associate Professor, Senior lecturer and Chair of Department of State & Law Disciplines at Kazan State Pedagogical U, narrates about his acquaintance with Navajo culture while traveling around Arizona.

Хочу поделиться <...> своим опытом пребывания в Соединенных Штатах Америки. Тема моего исследования связана с правами коренного населения Америки.

Сразу же по прибытию в Вашингтон, в институт Кеннана, я начал думать о посещении индейской резервации, и мой выбор пал на Аризону, резервацию племени навахо. Цель моего визита состояла в том, чтобы оказаться в их среде, окунуться в их повседневные проблемы и своими глазами увидеть жизнь в резервации. Мне хотелось на собственном опыте почувствовать, что значит быть

индейцем и каково это – жить в резервации.

<...>



На следующий день я отправился осматривать город. Посетил музей, зоопарк, попробовал местную кухню, пообщался с жителями резервации. Видноу Рок произвел на меня впечатление хорошего зажиточного поселка городского типа, люди очень отзывчивые и приветливые. Вечером мы отправились к шаману в город Шипрок, Нью-Мексико. У одного из друзей Дэмиана были проблемы со здоровьем, и они решили навестить одного известного шамана в соседнем штате. Процедура проходила в традиционном доме навахо, в хогане.

Это – куполообразный дом, который делается из бревен и за-

сыпается сверху землей и глиной. Мы все сели в круг, и шаман стал произносить молитвы, развел огонь, посыпал туда табак и начал раскуривать дым и свистеть в свисток из орлиной кости. Церемония длилась около часа. Оказалось, что этот парень уже лечился у этого же шамана от сахарного диабета несколько лет назад. Вообще следует отметить, что многие навахо продолжают следовать традициям своего народа и придерживаться своей собственной религии, роль шаманов в которой очень важна.



Утром я отправился на встречу с другим индейцем навахо по имени Рассел, который пригласил меня пожить пару дней с его семьей на севере резервации недалеко от города Кайента. Наш путь лежал через живописный Каньон де Шей, где находятся многочисленные руины древней цивилизации анасази. Каньон представляет собой огромную бездну, пропасть, от которой начинает кружиться голова. Согласно легендам навахо, именно здесь зародилось человечество. Затем мы отправились в местечко под названием «Четыре угла», это единственное место в Америке, где пересекаются четыре штата в одной точке и можно одновременно находиться в Аризоне, Нью-Мексико, Юте и Колорадо. В этом месте у меня состоялся очень интересный диалог с одной женщиной навахо, которая впервые услышала необычный иностранный акцент и поинте-

ресовалась, откуда же я приехал. Я решил дать ей возможность самой определить страну моего происхождения, и она начала гадать: на мексиканца я не похож, сказала она, на канадца тоже... Ей оказалось сложно определить мой необычный акцент, и тогда я признался, что приехал с России. Как выяснилось, я оказался для нее первым представителем этого государства, и она решила позвать своего мужа и спросила его, что он думает, откуда я приехал. В этот раз я стоял уже молча, на мне была одета ковбойская шляпа, рубашка и джинсы. Он долго изучал меня своим взглядом и в итоге сказал, что я из племени чероки. В штатах меня много раз принимали то за немца, то за итальянца, но это оказался единственный случай, когда меня приняли за индейца.

Уже затемно мы приехали в дом родителей Рассела, которые занимаются овцеводством и разводят лошадей. Помогают им в этом два его брата, один из которых, Джейсон, тоже шаман. Люди они оказались очень добрые и гостеприимные. Спать я отправился в хоган, который они заранее для меня подготовили. Дверь в хогане всегда расположена на восток и с утра я встречал изумительный восход солнца, буйство красок было просто ошеломляющее. После завтрака мы отправились в «Долину Памятников», на юге штата Юта. Это место стало популярным во многом благодаря Голливуду, большая часть всех вестернов снималась именно

здесь. Всю дорогу мы беседовали и обменивались впечатлениями, Джейсон рассказывал мне многочисленные легенды и предания навахо, связанные с этой местностью, а я рассказывал им о России и Республике Татарстан. Вечером мы вернулись домой, Джейсон оседлал для меня одного из своих коней, и я покатался еще на настоящем индейском мустанге. Утром рано мы покинули дом родителей Рассела и отправились обратно в Феникс. По дороге Рассел и его брат Джейсон пригласил меня посетить одну из церемоний, которую проводили две семьи их клана. Церемония называлась «Enemy Way Ceremony»; ее смысл заключался в том, чтобы изгнать злых духов от одного из членов их клана. Церемония носила закрытый характер, но старейшины клана сделали для меня исключение, и мне удалось не только все это видеть, но даже и поучаствовать. С самого раннего утра там собрались около сотни человек, женщины готовили еду, мужчины устраивали скачки на лошадях, пели песни и били в барабаны. Все это выглядело очень эффектно, люди были одеты в свои национальные костюмы, разговаривали и пели песни на языке навахо, церемония проходила в пустыне, и в один момент даже началась песчаная буря. Пробыв на церемонии еще некоторое время, мы отправились дальше, наш путь лежал через земли племени хопи и Гранд каньон.

Но это уже другая история.....



... и моя встреча с Наумом Хомским

ТЕКСТ > ФОТО > АЛЕСЯ ДЖИОЕВА, д.филол.н., профессор МГУ им. М.В. Ломоносова; Visiting Fulbright Scholar 2007-08 at Center of English Language & Orientation Programs of Boston U; Boston, MA

Summary: "... and a Meeting with Noam Chomsky".

Alecyia Dzhioeva, Doctor in Philology, Professor at Faculty of Foreign Languages & Regional Studies, English for the Humanities Department, Faculty of World Politics of the Moscow State U, writes about her research and professional meetings, including a discussion about Ossetia with Noam Chomsky.

Как финалист Международной Программы по обмену учеными я получила приглашение из нескольких американских университетов, в том числе и Колумбийского университета. Но моим предпочтением стал Бостонский университет, из-за города Бостона, который является самым европейским из всех американских городов как в смысле архитектуры, так и атмосферы вообще. В Бостоне – невероятное количество крупных университетов и, конечно же, там есть Гарвард.

Мой грант, в основном, носил исследовательский характер. Проект, над которым я работала, был по так называемому «Political English», т.е. английскому для будущих дипломатов и политиков. Мне удалось собрать много интересного материала как теоретического, так и практического. Кроме этого, был прочитан ряд лекций на тему «Political English», «Legal English», «The English Language and the View of the World», «The English Language and Culture», «Teaching English at Moscow State U».

Мне очень понравились американские студенты и особенно коллеги – доброжелательные и открытые.

Также довелось участвовать в Международной конференции по российско-американским отношениям в Госдепартаменте

США. Среди докладчиков были госсекретарь Кондолиза Райс и бывший госсекретарь Генри Киссинджер.

Одним из самых ярких впечатлений во время моего пребывания в США была встреча с Ноамом Чомски, выдающимся лингвистом современности, известным также своими прогрессивными взглядами на политику. В Советском Союзе он был известен как Наум Хомский.. Я никогда не могла и мечтать, что когда-нибудь увижу «живого» Хомского.



Теории «глубинных структур» и, вообще, исследования Ноама Чомски в области лингвистики, возможно, равнозначны открытиям Альберта Эйнштейна в физике. И при всем этом профессор – необыкновенно простой, скромный и обаятельный человек. У нас была 45-минутная встреча у него на кафедре в MIT. Совершенно незабываемое воспоминание. Мы говорили о теории синтаксизации и номинативности английского языка,

которую я разрабатывала в течение многих лет. Она ему понравилась, и он полностью ее поддержал. Однако мы разошлись в вопросе теории Сепира-Уорфа, идеями которых о том, что язык не только отражает мышление народа, но и в известной степени формирует его, я очень увлекаюсь.

Когда в связи с этим выяснилось, что мой родной язык – осетинский, я спросила его о том, что он думает о будущем Южной Осетии. Ответ профессора был таков, что в современном мире наблюдается тенденция к стиранию границ и формированию региональных автономий, и что границы между государствами – это нечто искусственно созданное, причем часто, насильственным путем. С этой точки зрения, уже близки к самоопределению и признанию Каталония, Шотландия и, конечно же, Южная Осетия. Конечно, это было приятно слышать, если особенно учесть, что Ноам Чомски известен последние десятилетия и как известный политолог.

В завершение беседы я подарила ему свою книжку, а также ручку с символикой МГУ, следуя традиции дарить выдающимся профессорам ручку как знак признания. Он также написал мне

свою книгу, которую я буду хранить как ценный дар.

Программа Фулбрайта помимо профессиональной деятельности ставит своей целью сближение народов, обмен культурным опытом, установление «мостов» между людьми и народами. Поэтому в рамках Программы я считала нужным рассказать о своей стране. Конечно, я рассказывала про Россию, но мне хотелось, чтобы американцы больше знали и об Осетии. Забавным был тот факт, что один из моих коллег спросил меня, кто является моим спонсором. Я долго смеялась. Этим милым американцам трудно понять, что такие вещи делаются просто по зову души.



Презентация «Пятнадцати Квинтэссенций Осетинности» проходила в Дейвис Центре

Гарвардского университета. Было много народу, в том числе и мои осетинские друзья. Я рассказала подробно про каждую из пятнадцати квинтэссенций, за исключением «Беслана», о котором я просто не могу говорить. Народу очень понравилось. Особенно людей заинтересовал «Фарн». После презентации я долго получала благодарности как в письменной, так и в устной форме. Люди говорили: «Я не знала, что Осетия такая прекрасная!», «Вы настоящий носитель Фарна» и т.д.

Было много и свободного времени. Мне удалось немного поехать, увидеться с подругой в Вашингтоне, которую я не видела более 20 лет. Она живет почти в лесу, и, когда мы ужинали на балконе, к нам пришел олень, постоял, посмотрел и снова ушел. Очень впечатлил Ниагарский водопад, в нем столько мощи и красоты.

Особенно запомнилась поездка на корабле в океан, наблюдать за китами. Они плыли целыми семьями – он, она и детеныш. Совершенно фантастическое зрелище.

Что для меня значит Америка? Это прежде всего, Гарвард и МПТ, Стэнфорд и Йель. Это Метрополитэн-Опера и Музей. Это рок-н-ролл и джаз. Фрэнк Синатра и Джоан Баез. Стэнли Кубрик и Фрэнсис Форд Coppola. Скотт-Фитцджеральд и Эрнест Хэмингуэй. «Унесенные ветром» и «Старик и море». Джон Кеннеди и Мартин Лютер Кинг. Это, наконец, красивая природа и открытый, доброжелательный народ. И многое, многое другое.



На другой стороне планеты

ТЕКСТ > ФОТО > ТАТЬЯНА СВИСТУНЕНКО, к.искусствоведения, профессор кафедры музыки и композиции Саратовской государственной консерватории им. Л.В. Собинова; Visiting Fulbright Scholar 2007–08 at Department of Music, Division of Humanities & Fine Arts of U of California – Santa Barbara

Summary: "On the Other Side of the Planet".

Tatiana Svistunenko, Candidate in Arts, Professor at Theory of Music & Composition Department at Saratov State Conservatory, shares Russian and American musical traditions with her colleagues in California.

Получение гранта в Программе Фулбрайта и распределение в Университет Калифорнии в Санта Барбаре на музыкальный факультет наполнили меня в преддверии поездки радостным ожиданием. Ведь открывалась возможность не только осуществить мой профессиональный проект «Теория и практика

овладения полифонической техникой», но и увидеть другую сторону нашей планеты, причем, на более южной широте. Думаю, что такое желание известно многим нашим соотечественникам со школьных лет. И вот преодоление 11 часовых поясов становится реальностью. Мой полет с двумя пересадками (Нью-Йорк и Лос-

Анджелес) подходит к концу. Я из окна самолета вижу причудливую береговую линию Калифорнии, красоту приборья Тихого океана и, наконец, улицы Санта Барбары. В сознании невольно звучит прелюдия Клода Дебюсси «Что видел западный ветер»...

Университет в Санта Барбаре расположен на берегу океана.

Поэтому его часто «посещают» густые океанские туманы. Когда же небо ясное, можно с интересом наблюдать непривычное нам, более быстрое движение солнца и короткую полуденную тень. Здание музыкального факультета замечательно вписывается в структуру университетского кампуса. Его внутренние двory, один из которых – концертная площадка, утопают в роскоши южной растительности и настраивают на творческий лад.

Музыкальный факультет интересен и своей историей, и своей современностью. В разные годы здесь работали выдающиеся музыканты. Например, в Санта Барбаре закончил свой творческий путь крупнейший музыковед Карл Гейрингер. Сейчас его имя носит камерный зал (Karl Geiringer Concert Hall). Большой зал (Lotte Lehmann Concert Hall) назван в честь выдающейся певицы, солистки Метрополитен оперы, отдавшей много сил организации в Санта Барбаре Музыкальной Академии Запада.



В настоящее время в Университете получают образование музыканты разных специальностей, в частности, студенты-композиторы, с которыми мне довелось общаться. Сочинение музыки требует, как известно, не только природных способностей, но и определенных систематических знаний. Мой предмет – полифония, т.е. культура многоголосия, является одним из основных в процессе получения композиторского образования. В США к традициям

нашей национальной системы воспитания профессиональных композиторов относятся с большим уважением. Поэтому моя первая лекция была посвящена педагогической деятельности наших выдающихся композиторов П.И. Чайковского, С.И. Танеева, А.К. Глазунова, Н.А. Римского-Корсакова и многих других, которые не только преподавали искусство композиции, но и написали учебники по гармонии, полифонии, инструментовке. Так как мой проект имел практическую цель, общение со студентами-композиторами было весьма интересным и творческим. Богатые фонды музыкальной библиотеки позволяли изучать особенности полифонической техники на многочисленных примерах из музыки разных эпох и стилей. Самое ценное в таком процессе для каждого студента-композитора – не только постижение основ классического искусства, но осознание собственных пристрастий, открытие для себя неких новаций, интересных для реализации в будущем. Очень важно, что проба творческих сил студентов-композиторов организована в высшей степени продуманно. Каждый из них в процессе учебы имеет возможность услышать свое новое сочинение в студенческом исполнении. Это происходит практически каждую неделю или в концертном зале, или в классе. Обсуждение новых работ студентами и педагогами – это обязательная и весьма значимая часть профессионального воспитания, характеризующая высокий уровень требований на композиторском отделении Университета в Санта Барбаре. Профессора Joel Feigin, Clarence Barlow, Jeremy Haladyna, Curtis Roads, Leslie Hogan создавали атмосферу острой, но доброжелательной полемики для студентов, которые, может быть, станут известными композиторами. Это – Katherine Saxon, Joaquin Gray, Devin Burke, James Orsher и другие.

Конечно же, получение профессионального музыкального об-

разования всегда связано с работой в книжной библиотеке, где опытные библиотекари, по сути дела, тоже являются педагогами, причем не только для студентов. Именно так я воспринимала замечательных сотрудников библиотеки во время моего пребывания в Университете, где я имела свободный доступ к книжным полкам и к полкам с периодикой. Кроме того, мне было разрешено поработать с редкими изданиями, находящимися в специальном фонде. Моими советчиками в библиотеке изо дня в день были Erica Scranton, Eunice Schroeder, Temmo Korisheli. Их исключительная доброжелательность, отклик на любую просьбу наполняют меня чувством глубокой благодарности. Erica Scranton, добрейшей души человек, пригласила меня поехать вместе с ней в национальный парк La Purisima, и это стало началом моих путешествий по Калифорнии.

Как известно, Программа Фулбрайта предоставляет возможность познакомиться и с повседневной жизнью США, самостоятельно выбирая маршрут поездки. После учебного года я была счастлива отправиться в путешествие по побережью Калифорнии. А это (просто как во сне) – Los-Angeles, Salinas, Monterey, Carmel, San-Francisco, Oakland. Во время путешествия из окон то поезда, то автобуса можно было наслаждаться красотой первозданной природы, а беседы с попутчиками напоминали мне сюжеты рассказов великих американских писателей. И теперь другая сторона нашей планеты стала для меня постоянным светлым воспоминанием...



What It Feels Like to Be a “Food Writer” in New York

TEXT > PHOTO > ALEXANDR ZOLOTAREV, faculty at the Department of Journalism, Moscow State U; Fulbright Graduate Student 2007–08, CUNY

Fulbright Scholarship changes your attitude towards America in many ways. Your preconceived image of the country gets material as you plunge into the real life of the country for a year or two, and while overcoming the cultural differences, you begin to incorporate a part of it into your mentality and lifestyle.

I spent almost 11 months in New York City nonstop as a Fulbright Visiting Scholar working on my dissertation on new media for the Moscow State University Faculty of Journalism. Honestly, I visited New York several times before my Fulbright tenure, and I had an idea of what the city was

like. I knew that the Central Park is cramped with squirrels, and that the view from the Rockefeller Center’s Top of the Rock is better than from the Empire State Building’s 86th floor – merely because from the Rockefeller Center you can see the glorious art deco needle of the Empire State Building. A guarantee for a great tourist experience.

But there was so much I didn’t know; the real New York jumped out of Sinatra songs and my favorite Hollywood movies shot in Gotham, and banged on my door really for the first time when I visited www.craigslist.com searching for an available room

in the middle of September 2007. It was my primary task – to get a good room in New York, preferably not too far from Times Square, where the City University of New York Graduate School of Journalism was located, next door to the brand-new New York Times Building. I did find a room, first in Brooklyn and later in Manhattan, and made some first acquaintances from among the potential landlords. Those were real New Yorkers: an organist of Scottish origin playing in one of New Jersey churches, a writer who used to know Truman Capote, an older guy making



his living by walking other people's small dogs in the park...

<...>

There could be no better place than New York with its roaring media industry to satisfy my academic aspirations and correspond with my dissertation topic. Apart from attending some classes, I devoted a lot of time to interviewing media managers and journalists from the leading US media companies. I was very surprised that almost every

manager agreed to find an hour to meet with me. 'I am a Fulbrighter from Moscow' was the key expression which opened doors. Once a cheery taxi-driver asked me where I came from, "A Fulbrighter from Moscow," I said. "A Food Writer from Moscow?" he asked again, and we both laughed and he said he was joking. Of course, everyone knows in NYC what a 'Fulbrighter' means.

But a Fulbrighter really gets to know New York only after a spell of time. When he can tell for sure where the

best coffee on the block is served, what floor Business Week's editor-in-chief occupies, and what street the next movie shooting is on. But it's important to keep pace with this rocket-city. Next time you come to NYC, it will change, as it never stops evolving. No wonder a year spent in this city changes you so much, expands your cultural horizons, and adds so many international friends to your Facebook account, turning you into a real cosmopolitan.



Calendar

Настольный календарь

МАРТ

23–24

МАРТА. V Всероссийская конференция российских выпускников Программы Фулбрайта “Инновации в образовании: глобальный вызов, национальная проблематика” – г. Москва
info@fulbright.ru

АПРЕЛЬ

15

АПРЕЛЯ. Крайний срок подачи документов на Международную стипендию Фулбрайта в области точных наук и технологий
info@fulbright.ru

МАЙ

15

МАЯ. Крайний срок подачи документов на Магистерскую аспирантскую Программу
info@fulbright.ru

ИЮНЬ

01

ИЮНЯ. Крайний срок подачи документов на Программу Фулбрайта для преподавателей английского языка (FLTA)
info@fulbright.ru

15–20

ИЮНЯ. XII Гуманитарная Летняя Школа «Медийное воображение»
vened@philol.msu.ru

15

ИЮНЯ. Крайний срок подачи документов на Программу стажировки для преподавателей вузов и работников культуры (FFDP) info@fulbright.ru

Предотъездная ориентация для финалистов Программы Фулбрайта 2009-10 ак. года.

ИЮЛЬ

01

ИЮЛЯ. Крайний срок подачи документов на Программу для сотрудников международных отделов российских вузов (RIEA)
info@fulbright.ru

15

ИЮЛЯ. Крайний срок подачи документов на Программу Фулбрайта для ученых и деятелей искусств
info@fulbright.ru

15

ИЮЛЯ. Крайний срок подачи документов на Программу Фулбрайта – Кеннана
info@fulbright.ru



Дача посольства США, Москва, июнь 2008

Университеты и медиа: инновации в высшей школе и меняющиеся модели эффективной коммуникации

XI общероссийская международная гуманитарная Летняя Школа г. Москва, 5 – 11 июня 2008 г.
ТЕКСТ>ФОТО>МАРИЯ СУХОТИНА, аспирантка филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

Summary: Report by organizers of the XI Fulbright Summer School in the Humanities, held from June, 5 – 11 2008, in Moscow. The theme of the Summer School was “Universities and Media: Innovation in the Academy and Changing Models of Effective Communication”.

Фулбрайтские гуманитарные Летние Школы проводятся с 1997 г. при поддержке Программы Фулбрайта в России и Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова.

Цели Школы:

- содействовать развитию американистики в России, живому и эффективному интеллектуальному обмену между Россией и США в академической сфере;
- способствовать развитию исследовательской гибкости, междисциплинарной осведомленности молодых ученых, освоению ими новых полей исследования и преподавания в сравнительной, межкультурной перспективе.

5 – 11 июня 2008 г. филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова в сотрудничестве с факультетом журналистики МГУ, Программой Фулбрайта (США), Международной социологической ассоциацией, РГГУ и ГУ-ВШЭ провели XI общероссийскую международную гуманитарную Летнюю Школу “Университеты и медиа: инновации в высшей школе и меняющиеся

модели эффективной коммуникации”.

Университет – сложный “ансамбль” медийных практик и человеческих отношений. Внедрение новейших средств и эффективных моделей коммуникации в практики университетской жизни – путь ее радикальной (но тактичной) модернизации, преодоления отчуждения между университетом и обществом, залог того, что Россия в будущем сможет не только выступать хранительницей собственного бесценного культурного архи-

ва, но обретет достойное место, влияние и привлекательность в формирующейся глобальной “экономике знания”. Широкому, разноаспектному, творческому обсуждению этой проблематики и была посвящена июньская Летняя Школа “Университеты и медиа”.

Участники Школы – молодые университетские ученые, продуктивно занимающиеся исследовательской или творческой, инновационной работой в обозначенной сфере: те, кто стремится (и уже умеет!) делать универси-





тетскую среду по-современному динамичной, интересной, открытой, “коммуникабельной”. Свои индивидуальные и коллективные проекты они смогли вынести на обсуждение в режиме международной дискуссии с участием зарубежных коллег, видных российских и иностранных экспертов. Формат Школы (лекции, семинары, мастер-классы, дискуссии за круглым столом) соединился с форматом лаборатории МСА по осмыслению актуального российского и глобального опыта, по выработке перспективных практических решений. Помимо молодых преподавателей из столичных вузов и российских регионов, в Школе также прошли обучение 8 зарубежных аспирантов — из Индии, ЮАР, США, Бразилии, Японии, Австралии, Сингапура.

В число преподавателей Школы вошли: Майкл Буравой, профессор университета Калифорнии, Беркли, вице-президент МСА; Марсель Фурнье, профессор университета Монреаля, член Исполкома МСА; Стивен Брайер, профессор и проректор по коммуникациям Нью-Йоркского Университета; Стивен Бибе, профессор, зав. кафедрой коммуникативных исследований университета штата Техас; Ясен Засурский, Президент факультета журналистики МГУ; Никита Покровский, профессор, зав. кафедрой общей социологии ГУ-ВШЭ, член исполкома МСА. В дискуссиях приняли участие представители деловых и полити-

ческих кругов, университетских администраций, “больших” медиа.

Площадками дискуссий стали МГУ им. М.В. Ломоносова, РГГУ и Государственный институт — Высшая школа экономики.

На открытии Школы 5 июня собрались представители Ректората МГУ и ГУ-ВШЭ, Российской социологической ассоциации, Посольства США в Москве, Программы Фулбрайта, а также современной российской медийной среды в ее разнообразных проявлениях. В рамках круглого стола “Новейшие российские медиа и гуманитарное образование” выступили: глава издательства “Новое литературное обозрение” И. Прохорова, заместитель главного редактора “Русского журнала” Е. Пенская, сотрудники рекламного агентства “Кислород” Ю. Аракелова, Н. Булах и Е. Базилевская.

Основной канвой Школы послужили курсы и мастер-классы, преподаваемые С. Брайером, М. Буравым и М. Фурнье. Профессор Брайер представил новейшие достижения по части внедрения информационных технологий в повседневную академическую практику. В ходе его семинаров под общим названием “Интерактивное образование как демократический институт” группа российских аспирантов и преподавателей обсуждала, каким образом использование цифровых технологий меняет преподавание, обучение и исследовательскую работу в университете XXI века. Молодые ученые смогли представить коллегам собственные проекты, связанные с новыми технологиями и форматами преподавания. Среди обсуждаемых форм были и сайты, и блоги, и викимедиа, и учебные фильмы, и презентации, и различные программы дистанционного образования. Помимо возможности доложить о своих разработках, участники семинара также получили шанс поэкспериментировать практически — создать медийные разработки и подборки

материалов для занятий на заданную проф. Брайером тему.

В то время, как группа российских участников делилась опытом по внедрению новаторских технологий в своих вузах, в соседней аудитории занималась интернациональная группа аспирантов-социологов под совместным руководством профессоров М. Фурнье и М. Буравого. Здесь тоже обсуждались медийные технологии и идеологии в самом широком контексте: затрагивались проблемы культурной политики и национальной идентичности, студенческого самоопределения в разных странах мира, приемы репрезентации в практике современных медиа.

Почти каждый день участники Школы отправлялись “в гости” — в аудитории других московских вузов. 6 июня в одном из корпусов Российского государственного гуманитарного университета (на ул. Никольская) прошел круглый стол “Образование и деловая среда: контакты и конфликты”. После встречи с коллегами из РГГУ и Техасского университета “школьники” вышли на экскурсию по окрестностям — вокруг Красной площади.

Весь день 7 июня прошел на выездном заседании в Государственном университете — Высшая Школа экономики, где состоялась приуроченная к Летней Школе ежегодная конференция Профессионального сообщества социологов. М. Буравой также был одним из ключевых докладчиков на пленарном заседании. Подробнее о его выступлении можно прочесть здесь: <http://www.sociolog.net/konf2008-1.pdf> Профессора С. Брайер, М. Буравой



и М. Фурнье и директор Летней Школы профессор Т.Д. Венедиктова провели несколько круглых столов в рамках конференции.

10 июня группа участников Школы побывала на факультете журналистики МГУ. В суперсовременной медийной лаборатории, расположенной в старейшем здании МГУ (на ул. Моховой), прошел семинар под названием “Образование в медийной среде и медиа в образовании”. Вели дискуссию директор лаборатории И. Засурский и президент факультета журналистики профессор Я. Засурский.

При всей насыщенности программы нашлось время и для прогулок по городу, и для “внеклассных” неформальных бесед – часто из учебных аудиторий переходивших не только в коридоры, но и

за столики кафе. В воскресенье, 8 июня, участники Школы объехали с автобусной экскурсией почти всю Москву, заглянули и в Храм Христа Спасителя, и на Поклонную гору, и к Новодевичьему монастырю. 11 июня, в день закрытия, побывали в доме-музее Л.Н. Толстого в Хамовниках. А затем прогулялись в другой музей

Толстого – на Пречистенку. Здесь прошла встреча выпускников Программы Фулбрайта в России, где обсуждался накопленный ими опыт международной сетевой работы в среде образования. Эта дискуссия и завершила занятия Школы, но осмысление поднятых проблем пока явно далеко от закрытия.



Здесь вы можете прочесть мнения и отклики участников Летней Школы.

Кафедра общей теории словесности (теории дискурса и коммуникации)

e-mail: discours@philol.msu.ru, www.philol.msu.ru/~discours, 8- 495-939-53-28



Imagination, Literature, and New Media: What Now, What Next?

XII Fulbright Summer School in the Humanities on "Media Imagination" will be held in Moscow University June 15-20, 2009.

Imagination—as a defining human capacity and potent cultural force—requires reassessment today. Traditionally seen as pure subjectivity, it is also anchored in broad social contexts and in the evolving technologies of communication.

What is happening in and through imagination as the world travels out of the print age into the electronic age and out of the domains of "literature" (until recently, a powerful institution within every national culture) into the domains of "new media?"

The current situation in Russia as, no doubt, elsewhere may be described

as an uneasy compromise or an outright collision between traditional "literariness", indigenous speech culture and the popular, global sweep of visual and electronic media. What is the nature of this phenomenon? What are its implications for the present and the future? In what ways can it be discussed and understood?

Sometimes described in Russia as an example of "Americanization," this process is worldwide and world-changing. Encounters, conflicts, and connections between imagination, "literature," and new media will be considered in the summer

school session from a broad, comparative, international perspective.

Teachers in the Fulbright Summer School-2009: Fredric Jameson (Duke University), Susan Buck Morss (Cornell University), Stephen Duncomb (New York University), Jonathan Flatley (Wayne State University), Elena Trubina (Urals State University), Sergey Zenkin (Russian State University for the Humanities - Moscow State University).

Director of the Summer School – Tatiana Venediktova (Moscow State University - Russian State University for the Humanities).

The Adventures of Edgar Allan Poe through Time and Cultures

"The Adventures of Edgar Allen Poe through Time and Cultures, a Symposium, will take place in Moscow, April 24-25, 2009. This event will be jointly organized by Moscow State University, Russian State University for the Humanities, and the Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences."

Moscow State University, Russian State University for the Humanities and the Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences will hold a Symposium The Adventures of Edgar Allan Poe Through Time and Cultures in Moscow, April 24-25, 2009.

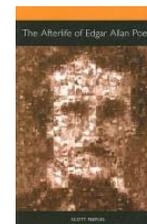
After 200 years Edgar Allan Poe is a figure strikingly familiar and yet unknown – a corpus of texts well-read and an image "more important than any of the lines on the pages that he wrote," in the words of Borges. While mass audiences continues to see Poe as an out-of-time, out-of-space genius or a "spook," his students discuss his "place" in his and in our time, in classical canon(s) and popular cultures.

Poe himself broadly adapted his tales and poems to the various media of his time: magazines, newspapers, gift-books, Mormon "extras," penny press; he "invented" a fictional autobiography and "histrionic" image(s) of himself. His own unique adaptability to different cultures, audiences, literature, fashion and especially to the new media (audio and visual, digital, etc.) is worth examining and discussing.

Coordinators of the project are Dr. Tatiana Venediktova (Moscow State U; Visiting Fulbright Scholar 1994-95 at Duke U, Department of English; Durham, NC) and Dr. Aleksandra Urakova (Institute of World Literature; Visiting Fulbright Scholar 2007-08 at U of Virginia, Department of English; Charlottesville, VA). Professor Scott

Peeples (Fulbright Senior Specialist 2008-09; College of Charleston) will share his expertise in the Conference; he is the the author, most recently, of 2 books: "Edgar Allen Poe Revisited" (1998) and "The After Life of Edgar Allen Poe" (2004).

For further information, please, address A. Urakova (aurakova@mail.ru).



Scott Peeples, *The After-life of Edgar Allan Poe*, Boydell & Brewer, 2007.

Воображение, литература и новые медиа: что в настоящем? что в будущем?

15 – 20 июня 2009 г. на базе филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова пройдет очередная XII Фулбрайтская гуманитарная летняя школа. Тема школы – «Медийное воображение».

Воображение - одна из определяющих человека способностей и одновременно властная культурная сила. Оно требует сегодня понимания в связи с меняющимся социальным контекстом и развивающимися технологиями воспроизведения образов и текстов.

Что происходит с человеческим воображением (и при его посредстве) в процессе нашего общего движения из века печати в электронный век и из «царства литературы» (национальная словесность все еще остается ядром любой из современных национальных культур) во власть новейших медиа?

Ситуация в России и не только в России может быть описана как нелегкий компромисс, порой и

острый конфликт между «литературностью», культурой «родной речи» и логикой визуальных, электронных средств коммуникации с их популярностью и глобальным размахом. Какова природа происходящих перемен? их актуальные проявления и последствия? возможности их обсуждения, понимания, критики?

Описываемые нередко под знаком «американизации», эти процессы не ограничиваются какой-то одной страной, они меняют лицо мира в целом. Проблематика современного медийного воображения будет обсуждаться в летней школе в широкой сравнительной межкультурной перспективе.

Преподаватели Фулбрайтской летней школы-2009: Фредерик Джеймисон (Университет Дьюка), Сюзан Бак-Морс (Корнельский университет), Стивен Данкомб (Нью-Йоркский университет), Джонатан Флэтли (Уэйнский университет), Елена Трубина (УрГУ), Сергей Зенкин (РГГУ/МГУ). Директор летней школы – Татьяна Венедиктова (МГУ/РГГУ).

Дополнительная информация – на сайте Программы Фулбрайта в России (<http://www.fulbright.ru/ru/russians>) в разделе «Летние школы» и на сайте кафедры общей теории словесности филологического факультета МГУ (<http://www.philol.msu.ru/~discours>) в разделе «Летняя школа».

Путешествия Эдгара По сквозь время и культуры



Симпозиум под таким названием пройдет в Москве 24–25 апреля 2009 г. Мероприятие организовано совместно Московским государственным университетом им. М.В. Ломоносова, Российским государственным гуманитарным университетом и Институтом мировой литературы РАН. Подробное описание можно прочитать на странице 28, на английском языке.

Programs Run by the Office

Программы Фулбрайта на 2010 – 2011 академический год,
действующие на территории Российской Федерации

Программы для российских соискателей

Более тысячи российских ученых, студентов, аспирантов и преподавателей уже получили грант Программы Фулбрайта. И у Вас есть такая возможность:

- Программы Фулбрайта ориентированы на выпускников российских вузов, аспирантов, ученых, деятелей искусств, преподавателей, работников библиотек, музеев, архивов, сотрудников международных отделов российских университетов.
- Программа Фулбрайта предоставляет гранты на обучение, проведение научных исследований, чтение лекций и стажировку в любом университете, библиотеке, архиве США. Гранты присуждаются по итогам открытого конкурса по всем специальностям.
- В грант включены: оплата обучения (стажировки) в университете США, ежемесячная стипендия, ограниченная медицинская страховка и оплата транспортных расходов.
- Программа Фулбрайта, крупнейшая из международных обменных образовательных программ, создана с целью улучшить взаимопонимание между США и Россией.

В программах могут принимать участие граждане РФ, постоянно проживающие на территории РФ, имеющие диплом о высшем образовании или ученую степень (в зависимости от программы), обладающие хорошим знанием английского языка. Требования к соискателям и продолжительность гранта варьируются в зависимости от выбранной программы.

<http://fulbright.ru/ru/russians>

Магистратура и стажировка в США

По этой программе ежегодно на конкурсной основе выделяется около 55 грантов: А) выпускникам вузов – на обучение в магистратуре одного из университетов США с целью получения магистерской степени (длительность программы – до 2х лет) или Б) аспирантам – на обучение в университете США в течение одного академического года без получения степени ИЛИ на проведение научно-исследовательской работы в университете и/или архиве США и сбора материалов для кандидатской диссертации

(длительность программ для аспирантов – 1 учебный год).

Особые требования: возраст соискателей на момент подачи заявки не должен превышать 30 лет.

<http://www.fulbright.ru/ru/russians/vgs>

Программа стажировки для преподавателей вузов и работников науки и культуры

Программа на конкурсной основе предоставляет около 20 грантов для преподавателей вузов и работников библиотек и музеев. Участники Программы получают возможность ознакомления с учебными планами по преподаваемой ими дисциплине, стажироваться в каком-либо университете США в течение одного академического года. Выбор университета осуществляет Программа Фулбрайта. Особые требования: преподавание в вузе (кроме библиотечных и музейных работников), отсутствие ученой степени либо ее наличие с 01 августа 2004 г. Предпочтение будет отдано кандидатам со стажем работы по специальности не менее двух лет. Возраст соискателя на момент подачи заявки не должен превышать 39 лет.

<http://www.fulbright.ru/ru/russians/ffd>

Программа Хьюберта Хамфри

Бюро образовательных и культурных программ Государственного департамента США предоставляет российским специалистам возможность поехать в США на годичную стажировку для проведения научной работы и повышения профессионального мастерства. Программа рассчитана на специалистов, обладающих способностями к руководящей работе, работающих в государственных/общественных организациях или в частном секторе и готовых работать на благо своего общества.

Программа Фулбрайта для сотрудников международных отделов российских университетов

Целью новой Программы Фулбрайта является повышение профессионального мастерства сотрудников международных отделов российских университетов, занимающихся приемом иностранных студентов и ученых, особенно из США. Программа предоставляет гранты для участия в трехмесячном интенсивном тренинге

в международных отделах американских университетов. Гранты предоставляются на конкурсной основе.

Особые требования: стаж работы в международном отделе вуза.

<http://www.fulbright.ru/ru/russians/riea>

<http://www.fulbright.ru/ru/russians/humphrey>

Программа академических обменов для ученых и деятелей искусств

Программа Фулбрайта проводит открытый конкурс для отбора 30 – 40 российских ученых и деятелей искусств, которым требуется поездка в какой-либо университет США для

а) чтения лекций; б) проведения научных исследований или в) проведения мастер-классов для представителей творческих дисциплин. Продолжительность гранта – от 3 до 9 месяцев. Участники программы могут указать университет, в котором хотели бы проводить исследования или мастер-классы или читать лекции. На конкурс принимаются только индивидуальные заявки. Особые требования: наличие ученой степени по всем дисциплинам, кроме прикладных и творческих. Возраст соискателей не ограничен.

<http://www.fulbright.ru/ru/russians/scholars>

Академическая Программа Фулбрайта-Кеннана

Ежегодно Программа Фулбрайта выделяет 5 – 6 грантов для участия ученых России в программе Института Кеннана в области гуманитарных и общественных наук. Гранты выдаются на шесть месяцев для проведения исследований, посвященных наиболее актуальным общественно-политическим вопросам.

Особые требования: наличие ученой степени. Возраст соискателей не ограничен.

Программа Фулбрайта для преподавателей английского языка

Участники этой Программы будут распределены в университеты и колледжи США для работы в качестве ассистентов преподавателей русского языка. В круг обязанностей участников программы входит преподавание русского языка/культуры своей страны до 20 часов в неделю. Они также имеют возможность изучать 2 предмета в течение каждого семестра.

Специфика программы: гранты предоставляются сроком на один учебный год и не возобновляются. Особые требования: соискатели должны быть не моложе 21 года и не старше 29 лет на момент подачи заявки на участие в конкурсе, должны работать преподавателями английского языка или обучаться в высшем учебном заведении по

специальности «преподавание английского языка». Принимаются также заявки от соискателей, которые заканчивают обучение в вузе и получают соответствующие дипломы до августа 2009 года.

<http://www.fulbright.ru/ru/russians/flta>

Летние Школы

Ежегодно в июне Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова при активной поддержке Программы Фулбрайта проводит занятия летней школы по американистике. Это – небольшие лекционные курсы на английском языке, открывающие серию дискуссий между российскими и американскими учеными, преподавателями университетов и студентами. Контактная информация: профессор МГУ Татьяна Дмитриевна Венедиктова vened@philol.msu.ru

Тематические международные конкурсы

Ежегодно Программа Фулбрайта объявляет об открытии тематических международных конкурсов в 150 странах мира. Российские соискатели получают от одного до трех грантов в год. Для получения подробной информации о тематических международных конкурсах отправьте запрос по электронной почте info@fulbright.ru или задайте вопрос по телефону (495)935-83-53.

Scholar-in-Residence Program

Предоставляет гранты по заявкам американских университетов для чтения лекционных курсов в области гуманитарных, общественно-политических и социальных наук. Заявка может быть на конкретного российского ученого (именная) либо на любого специалиста в данной области (конкурсная).

New Century Scholars

Программа «Ученые нового века» проводится с 2001 года. В ходе открытого конкурса отбирают около 30 выдающихся учёных из США и других стран. В плане годовой программы – индивидуальные исследования, международный обмен (визит в США сроком от 2 до 6 месяцев) и участие в коллективных семинарах.

Международная стипендия Фулбрайта в области точных наук и технологий

На конкурсной основе предоставляются гранты для получения степени доктора наук (PhD) в университете США. Продолжительность гранта – до ТРЕХ лет.



Список конкурсных дисциплин

Американистика/American Studies	Общественное здоровье/Public/Global Health
Американская литература/American Literature	Политология/Political Science
Антропология/Anthropology	Право/Law
Археология/Archaeology	Преподавание англ. языка как иностранного/ TEFL/Applied Linguistics
Архитектура/Architecture	Прикладная информатика, информатика, наука о вычислительной технике, теория вычислительных машин и систем /Computer Science
Астрономия/ Astronomy	Психология/Psychology
Библиотечное дело/Library Science	Религиоведение/Religious Studies
Биология/Biological Sciences	Сельское хозяйство/Agriculture
География/Geography	Социальная работа/Social Work
Геология/Geology	Социология/Sociology
Городское планирование/Urban Planning	Театральное искусство/Theater
Журналистика/Journalism	Теория коммуникаций/Communications
Информатика/Information Sciences	Технические науки, инженерия, проектирование/ Engineering
Искусство/Art	Управление бизнесом/ Business Administration*
История искусства/Art History	Управление в общественном секторе/Public Administration
История США/ /American History	Физика, астрономия/Physics/Astronomy
История/History (non-U.S.)	Философия/Philosophy
Кинематография/Film Studies	Химия/Chemistry
Лингвистика/Linguistics	Хореография/Dance
Литература/Language/Literature (non-U.S.)	Экология/Environmental Sciences
Литературное творчество/Creative Writing	Экономика/Economics
Математика/Mathematics	
Медицина/Medical Sciences*	
Музыковедение/Music	
Образование/Education	

* - дисциплины для всех программ кроме магистерской

«Программа Фулбрайта предоставляет возможность российским вузам пригласить американского специалиста

<http://www.fulbright.ru/ru/rusinstitutes>

<http://www.fulbright.ru/ru/rusinstitutes/specialist>»

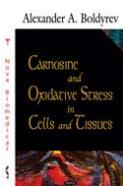
Программа Фулбрайта для российских вузов

Программа Фулбрайта в течение всего года (ограничений по срокам нет) принимает заявки от российских вузов, которые хотят пригласить ученого или специалиста из США на короткий срок (от 2 до 6 недель). Целью приглашения американского специалиста является академический интерес вуза, а не личные исследовательские цели американского специалиста. В рамках этой программы предусмотрены повышение квалификации преподавателей, краткие курсы лекций, семинары, конференции, совместная работа по составлению учебных планов, совместная работа с преподавательским составом или исследовательскими подразделениями вуза. В рамках программы имеется возможность как пригласить конкретного американского специалиста, указав его имя, так и просто определить дисциплину или специализацию приглашаемого лица. В списке конкурсных дисциплин по этой программе - сельское хозяйство, американистика, журналистика, экономика, образование, охрана окружающей среды, право, общественное здоровье, городское планирование и другие дисциплины.

Чтобы пригласить американского специалиста в Ваш вуз, пожалуйста, обращайтесь в офис программы Фулбрайта или оставляйте заявку на нашем сайте: <http://www.fulbright.ru/ru/rusinstitutes/specialist>

Recent Publications

Alexeeva, Galina. Review: Leo Tolstoy and the Canadian Doukhobors // Tolstoy Studies Journal, 2006, Vol.18.



Alexander A. Boldyrev Carnosine and Oxidative Stress in Cells and Tissues \ Nova Publishers, 2006, 235 p.



Ермасова Н.Б. Бюджетная система РФ: учебник \ Н.Б. Ермасова. – М.: Высшее образование, 2009 – 715 с. Межкультурный диалог в школе. Кн. 2. Программа тренинга. – М.: Изд-во РУДН, 2004. – 300 с.



Alexander V. Kirdeyanov, Kerstin S. Treydte, Anatolii Nikolaev, Gerhard Helle, Gerhard H. Schleser Climate signals in tree-ring width, density and ¹³C from larches in Eastern Siberia (Russia) \ Chemical Geology 252 (2008) 31–41



Исенина Е.И. Гуманизация обучения в школе. Идеи. Ценности. Методы: Учеб. Пособие \ Е.И. Исенина. – Иваново: Иван. Гос. Ун-т, 2007. – 440 с.



K. Howlett & C. Leak, Research Support – Bondar, E. & Reinagel, T. (2008) Staff Training. In C. Fleming, (Ed.), Connecting Citizens to Local Government, Final Report: Customer Service and 311/CRM Technology in Local Governments: Lessons on



Исэров А.А. США. Северо-Восток. Путеводитель. – М.: Вокруг Света, 2008. – 360 с.

Connecting with Citizens, pp. 69-67, ICMA Special Report,

<http://bookstore.icma.org/freedocs/43547.pdf>

Киселев И.Ю., Смирнова А.Г. Динамика образа государства в международных отношениях. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2006. – 376 с.

Алексеева Г. Лев Толстой – переводчик «Декларации чувств 1838 года» Уильяма Гаррисона // Материалы I Международного семинара переводчиков произведений Л. Н. Толстого / Редактор-составитель Г. Алексеева. – Тула: Издательский Дом «Ясная Поляна», 2007. – сс. 49–56.

Маслак А.А., Анисимова Т.С. Измерение качества высшего образования в странах мира / Педагогическая диагностика, 2004, № 1. – сс. 130 – 153.

Материалы I Международного семинара переводчиков произведений Л.Н. Толстого / Редактор-составитель Г. Алексеева. – Тула: Издательский Дом «Ясная Поляна», 2007. – 105, [1] с.

Алексеева Е.В. Европейская культура в имперской России: проникновение, распространение, синтез. – Екатеринбург: Издательство УрГИ, 2006. – 263 с.

Митина Н.Н., Малашенков В.М. Концепция экологического мониторинга нефтедобывающих платформ для обоснования природоохранных мер //Тез. докл. 1-ой межд. научно-практ. конф. «Проблемы сохранения экосистемы Каспия в условиях освоения нефтегазовых месторождений». – Астрахань, 2005. – сс. 143 – 147.



Н.А. Гавриловой. История зарубежной музыки. XX век: Учебное пособие. / Сост. и общ. ред. – М.: Музыка, 2007. – 576 с.

Оганесянц Н.А. Эволюция педагогических подходов в использовании компьютерных технологий в системе образования США. – Информатика и образование, № 7, 2007.

Гаррай В.Б. Подготовка кадров для системы повышения квалификации учителей на Западе / Школьные технологии. – М.: Педагогика, 2004, № 2. – сс. 108 – 112.

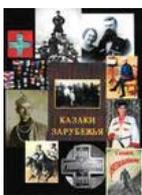
Грейдина Н., Мельничук А. Словарь античности. – Пятигорск: ПГЛУ, 2004. – 260 с.



Потребление как коммуникация: российский и американские контексты \ Под ред. **В.И. Ильина**. СПб.: Интерсоцис, 2007. – 190 с.

Прозоров В.Г. Дон Делилло: писатель в пространстве постмодернизма. –Петрозаводск, изд-во КГПУ, 2006. – 172 с.

Терехова Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) \ Учебник. – М.: Наука/Флинта, 2006. – 317 с.



Кокунько Г.В., Таболина Т.В. Казаки Зарубежья. – М.: Вольное дело, 2008. – 288 с.

Терехова Е.В. Русско-английский словарь-тезаурус. Политология. Международные отношения. – М., 2007. – 431 с.

Федотов М.А. Неуправляемые кони / Новые известия, № 121, 2004. – с. 1.

Целых М.П. Образование социальных работников в США: история и основные тенденции развития (1890-1929 гг.): Монография. – Ростов н\Д: Изд-во РГПУ, 2005. – 216 с.

Шведова Н.А. Гендерные проблемы в России (по национальным публикациям 1993 – 2003 гг.). – М.: Изд-во “Алекс”, 2004. – 240 с.



Contact Information Form

If your contact information changes, please notify our office so that we can continue to keep you informed of alumni activities.

NAME: _____

HOME MAILING ADDRESS: _____

TELEPHONE NUMBER: _____

PLACE OF WORK: _____

WORK MAILING ADDRESS: _____

WORK TELEPHONE NUMBER: _____

FAX NUMBER: _____

E-MAIL ADDRESS: _____

ADDITIONAL INFORMATION: _____

Please return this form to the Fulbright Program in the Russian Federation:

125009 Moskva
 ul. Tverskaya 16, stroenie 3
 Institut Mezhdunarodnogo Obrazovaniya
 Programma Fulbright

Telephone: +7 (495) 935-83-53
 Fax: +7 (495) 937-54-18
 E-mail: info@fulbright.ru

Контактная информация выпускника Программы Фулбрайта

Пожалуйста, сообщите нам Вашу контактную информацию для обновления базы данных. Желательно, чтобы Вы ставили нас в известность о любых изменениях.

Имя, отчество, фамилия: _____

Домашний адрес (для получения почтовых рассылок): _____

Домашний телефон: _____

Должность: _____

Рабочий адрес (для получения почтовых рассылок): _____

Факс: _____

Электронная почта: _____

Дополнительная информация: _____

Пожалуйста, отправьте эту форму по адресу:

125009 Москва
 ул. Тверская, 16, строение 3,
 Институт международного образования
 Программа Фулбрайта

Телефон: + (495) 935-83-53
 Факс: +7 (495) 937-54-18
 E-mail: info@fulbright.ru



для заметок

Грант Фулбрайта откроет новые горизонты



FULBRIGHT

*Программа
предоставила мне
такие условия
профессионального
и культурного
роста, о которых
можно было
только мечтать*



стипендиат, магистерская/аспирантская программа, 06-07

ДЛЯ ВЫПУСКНИКОВ ВУЗОВ И АСПИРАНТОВ

магистратура и стажировка в США в течение одного-двух лет.

Заявки принимаются до 15 мая 2009 г.

ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

годовая стажировка в качестве ассистентов преподавателей
русского языка в любом университете США.

Заявки принимаются до 01 июня 2009 г.

ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ВУЗОВ И РАБОТНИКОВ НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

годовые стажировки в университетах, архивах, библиотеках США.

Заявки принимаются до 15 июня 2009 г.

ДЛЯ СОТРУДНИКОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТДЕЛОВ

трехмесячный интенсивный тренинг в международном отделе
американского университета.

Заявки принимаются до 01 июля 2009 г.

ДЛЯ УЧЕНЫХ И ДЕЯТЕЛЕЙ ИСКУССТВ

гранты на чтение лекций, проведение научных исследований и
мастер-классов. Продолжительность гранта от трех до девяти
месяцев. Возраст соискателей не ограничен.

Заявки принимаются до 15 июля 2009 г.

ГРАНТ ВКЛЮЧАЕТ:

- ✓ оплату обучения в университете США
- ✓ ежемесячную стипендию
- ✓ оплату транспортных расходов
- ✓ ограниченную медицинскую страховку

ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММАХ, УСЛОВИЯХ УЧАСТИЯ, КОНКУРСНЫХ ДОКУМЕНТАХ:

www.fulbright.ru

e-mail: info@fulbright.ru

тел/факс: (495) 935-8353



**ГРАНТЫ ПРОГРАММЫ
ФУЛБРАЙТА
НА 2010-2011
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ГОД!**